

Árabe B1.1

Programación del tercer curso

Versión: noviembre de 2017



Centro Universitario de
Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

Índice

Objetivos generales

Objetivos

1. Actividades y estrategias comunicativas
 - 1.1. Actividades y estrategias de comprensión de lectura
 - 1.2. Actividades y estrategias de comprensión y expresión oral
 - 1.3. Actividades y estrategias de expresión escrita
2. Contenidos competenciales
 - 2.1 Competencias generales
 - 2.2 Competencias comunicativas
3. Métodos pedagógicos
 - 3.1 Principios metodológicos
4. Evaluación y certificación

Objetivos generales

- La comprensión y la expresión son el objetivo principal de la enseñanza de las lenguas vivas, para conseguir este objetivo, es necesario un enfoque práctico basado en tres conceptos: comprender, retener y expresar.
- Conscientes de la dificultad a la que se enfrentan los alumnos, en especial aquellos que desean poder comunicarse en árabe sin profundizar en el estudio de la gramática, hemos buscado un punto de equilibrio entre la expresión oral y escrita. Elaborando, por lo tanto, un programa con un planteamiento eminentemente práctico reflejando en su contenido distintas situaciones de la vida cotidiana.
- La metodología a seguir es progresiva en su dificultad, basada en textos y ejercicios que logran que el alumno pueda aprender las reglas gramaticales de un modo deductivo.
- La repetición del vocabulario es una base fundamental en la metodología seguida para su memorización y retención sin grandes esfuerzos.

Introducción

- La convergencia en materia social, económica y política con los países del ámbito europeo hace necesario el establecimiento de unas bases comunes de actuación en las políticas educativas lingüísticas. Sus fundamentos son capacitar al alumnado para su desenvolvura en el idioma y proporcionarle un certificado reconocible dentro del ámbito nacional y europeo para facilitar su movilidad personal, académica y profesional.
- El desarrollo de las competencias propias de cada nivel exige la iniciativa y autonomía por parte del alumno, tanto como una labor docente que propicie la reflexión sobre la lengua y sobre los procesos de aprendizaje, que proporcione a los alumnos herramientas para aprender a aprender, que los motive y les sirva de guía para el establecimiento de objetivos y el desarrollo de sus capacidades y estrategias.
- Conscientes de la dificultad a la que se enfrentan los alumnos que desean aprender lengua árabe, se programan los cursos de tal manera que el alumno al finalizar el ciclo habrá obtenido suficientes conocimientos que le permitan entender y hacerse entender con hablantes de lengua árabe. Por ello fueron seleccionados los elementos gramaticales más necesarios para tal objetivo, sin profundizar innecesariamente en este campo.

Definición del nivel B1.1

Este curso representa la consolidación del aprendizaje y la ampliación de nociones de morfología y sintaxis estudiadas en los dos cursos anteriores y la adquisición de conocimientos que aportarán una amplitud en el conocimiento de la lengua árabe.

Objetivos

1. Actividades y estrategias comunicativas

1.1. Actividades y estrategias de comprensión de lectura

- Objetivos generales

Adquirir las destrezas necesarias para la comprensión de materiales de una forma más específica.

- Objetivos específicos

Comprender información escrita (anuncios, folletos, propaganda, etc.).

Entender notas y comunicaciones personales sencillas.

Comprender la comunicación por escrito con amigos.

Entender de textos de interés general.

1.2. Actividades y estrategias de comprensión y expresión oral

- Objetivos generales

El objetivo fundamental de este curso es la profundización continua en la expresión y la comprensión de la lengua árabe.

Se pretende que el alumno pueda entenderse con hablantes de la lengua árabe sobre temas de carácter general no especializados.

- Objetivos específicos

Exponer fórmulas de cortesía.

Hablar por teléfono.

Comentar asuntos de la casa.

Indicar dirección o lugar.

Expresar el estado de ánimo.

Comentar consejos y advertencias.

Visitar al médico.

Estar en el aeropuerto.

Participar en un cumpleaños.
Aprender los meses del año.
Trabajar la situación en actos sociales: presentación, citación, invitación, cómo aceptar, cómo disculparse.
Pedir información.
Informarse sobre acontecimientos.
Expresar la causa.
Expresar la consecuencia.
Resolver situaciones habituales: ir de compras, en el restaurante, en la estación, en el hotel, en el café, etc.

1.3. Actividades y estrategias de expresión escrita

- Objetivos generales

Ser capaz de poner por escrito lo necesario para una comunicación con amigos y para la exposición de textos de interés general.

- Objetivos específicos

Escribir notas y comunicaciones personales sencillas.
Comunicarse por escrito con amigos.
Comprensión y traducción de textos de interés general

Llevar a cabo los tres objetivos planteados basándonos en el estudio de:

Formas verbales

«Kana» y sus hermanas o similares
«Kada» y sus hermanas o similares
Verbos que indican necesidad
La voz pasiva
El verbo cuadrilátero
La conjugación del verbo cuadrilátero
Modo indicativo
Pretérito imperfecto
Pretérito pluscuamperfecto
Modo subjuntivo
Pretérito imperfecto
El imperativo

Nombre

Los cinco nombres irregulares
El «masdar» nombre de acción

Nombres de agentes
Nombres de instrumentos
Nombres de oficio
Comparativos y superlativos
Las partículas que rigen condicional
«Inna» y sus similares

Sintaxis

La flexión y sus clases
Signos de la flexión
Efectos de la determinación
Oraciones de relativo
El condicional
Relación verbo-sujeto

2. Contenidos competenciales

Los contenidos corresponden a las competencias de diversos tipos que el alumno tendrá que desarrollar para alcanzar los objetivos reseñados anteriormente. Se integrarán en un todo significativo mediante las actividades que se propongan para llevar a cabo las tareas programadas.

2.1 Competencias generales

2.1.1 Socioculturales

El alumno deberá adquirir conocimientos de la sociedad y la cultura de las sociedades en las que el árabe es lengua oficial o de uso, ya que una falta de competencia puede llevar a una distorsión en el hecho comunicativo.

Vida cotidiana
Condiciones de vida
Relaciones personales
Valores, creencias y actitudes
Comportamiento ritual
Convenciones sociales
Aspectos paralingüísticos, proxémica y kinésica

2.1.2 Nocionales

Expresión de las entidades: personas, objetos y otros seres concretos y abstractos y su referencia
Propiedades: cantidad, cualidad, valoración y existencia
Relaciones: tiempo y espacio; actividades y estados

2.2 Competencias comunicativas

2.2.1 Sociolingüísticas

- Esta competencia comprende los conocimientos y destrezas necesarios para comprender la dimensión social del uso del árabe e incluye marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, modismos, cultura popular, registros y acentos.
- A este nivel se espera que el alumno desarrolle esta competencia en un registro medio.

2.2.2 Pragmáticas

Discursiva: el alumno debe ser capaz de producir y comprender textos más elaborados, en lengua estándar y en un registro medio utilizando para ello un número más amplio de elementos lingüísticos más elaborados organizados en una secuencia cohesionada lineal.

Funcional: El alumno desarrollará esta competencia de manera que pueda llevar a cabo las siguientes funciones comunicativas o actos de habla utilizando unos exponentes elaborados y habituales en un registro medio.

Actos de habla asertivos
 Actos de habla directivos
 Actos de habla fáticos y solidarios
 Actos de habla expresivos

2.2.3 Competencia Gramatical

La oración

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| – Aspectos morfológicos | اقسام الكلام |
| – Participio Activo del verbo | اسم الفاعل |
| – Verbo trilítero regular | الفعل الثلاثي |
| – Verbo trilítero irregular | الفعل الثلاثي المعتل |
| – Participio pasivo | اسم المفعول |
| – Verbo trilítero | الفعل الثلاثي |

- Verbo trilítero Irregular الفعل الثلاثي المعتل
- Nombres de lugar y de tiempo اسما المكان والزمان
- Verbo trilítero الفعل الثلاثي
- Verbo trilítero Irregular الفعل الثلاثي المعتل
 - /فتح/ فاتح/ فاتحة/ فاتحون -
 - /ذَهَبَ/ ذاهب/ ذاهبة/ ذاهبون -
 - /مشى/ ماش/ ماشياً/ الماشي -
 - /قال/ قائل/ قائلة/ قائلون -
 - /فتح/ مفتوح/ مفتوحة/ مفتوحون -
 - /باع/ مبيع -
 - /دعا/ مدعو/ مدعوة -
- El verbo derivado الفعل المزيد
- Las formas del verbo derivado اوزان الفعل المزيد
- Conjugación الميزان الصرفي
- Masdar المصدر القياسي
 - /خَرَجَ/ أخرج/ تخرَجَ
 - /يُخْرِجُ/ يُخرِجُ/ يَتَخَرَّجُ
 - /عَمَلَ/ أعمل/ تعامل/ استعمل
- El verbo derivado لفعل المزيد
- Participio activo اسم الفاعل
- Participio pasivo اسم المفعول
- Nombres de lugar y de tiempo اسما المكان والزمان
 - /إِسْتَخْرَجَ/ يَسْتَخْرِجُ/ إِسْتَخْرَجَ -
 - /إِنْكَسَرَ/ يَنْكَسِرُ/ اِنْكَسَرَ -
 - /إِنْتَقَلَ/ يَنْتَقِلُ/ اِنْتَقَلَ -
 - /دَرَسَ/ مُدْرَسٌ/ مُدْرَسٌ -
 - /إِلْتَقَى/ مُلْتَقَى/ - /إِفْتَرَقَ/ مُفْتَرَقٌ -
- El verbo en pasiva الفعل المجهول
- Conjugación y Uso احكامه وشروطه
- Verbo trilítero الفعل الثلاثي
- El verbo derivado الفعل المزيد
 - كَتَبَ / كُتِبَ / يُكْتَبُ

قال / قيل / يُقال
 حضرَ / حضرَ / يُحضرُ
 شاهدَ / شوهدَ / يُشاهدُ
 أخرجَ / أُخرجَ / يُخرجُ
 استعملَ / استُعملَ / يُستعملُ

- El verbo ser/estar y sus similares

كان واخواتها

- Conjugación y Uso

أحكام كان واخواتها
 / كان / ليس / مازال / مادام

- Los verbos de iniciación

أفعال الشروع

- Kada y sus similares

كاد وأخواتها

- Conjugación y Uso

أحكام كاد واخواتها

- La condición

اسماء الشرط

Uso:

ادوات الشرط
 جزم الفعل المضارع في اسلوب الشرط
 حكم فعل الشرط
 حكم جواب الشرط
 ... إن، أينما، مهما، إذا، كيفما، حيثما

El uso de:

لو، إن، لولا، لوما

- Inna y sus similares

إن واخواتها

El uso de Inna y sus similares

أحكام إن واخواتها
 إن، أن، لأن، لكن، لعل، كأن

2.2.4 Competencia Léxica

Expresión sobre temas de índole general como repaso del curso anterior:

التعبير عن المواضيع العامة و الحالات الإتصالية التي درسها
 الطالب في السنة السابقة

La expresión como llegar a un sitio

شرح كيفية الوصول
 الى مكان معين

La expresión para alquilar habitación

السؤال عن إمكانية استئجار
 غرفة

Expresión de aceptar una invitación y conocer a la familia

تلبية الدعوة لزيارة صديقة والتعرّف على أهلها
قَدَمَ / عَرَفَ / أَهَلَ / رَحَبَ

Expresar oral de lo que entiende de los textos

- أن يقوم الطالب بشرح شفهي ملخص لبعض القراءات

Expresión escrita resumiendo los texto

ان يقوم بكتابة تلخيصه

الشفهي لهذه القراءات

Expresiones de:

- invitar الدعوة
- aceptar القبول
- rechazar الرفض
- excusarse الاعتذار
- la cocina árabe المطبخ العربي
- dar las gracias por la invitación الشكر على الدعوة
- opinar sobre la comida إبداء الرأي بالطعام
- preguntar por el contenido السؤال عن المحتويات

-

Expresiones generales:

أنت مدعو... / هذا عظيم / هذا غير ممكن
الطعام لذيذ /
الطعام شهى / إنه طيب جيد
لا يعجبني
طبخ / مطبخ / - وضع / مَوْضِع

Expresión de necesidad

التعبير عن الحاجة

Expresión en actos sociales

إجتماعيات

Expresiones de emitir opiniones y expresiones de extrañarse

/ إبداء الموقف والإستغراب
/...غريب/ عجيب/ لا شك... / على صواب... / على خطأ

Expresiones del estado del tiempo

حالة الطقس

Expresiones de prohibición, permitido y necesario

الممنوع والمسموح والضرورة

Expresión descriptiva

التعبير الوصفي

Sinónimos y contrarios

اضداد الكلمات

Expresión de deseo y ruegos

التمنّي والترجّي

Expresión en presente y pasado del verbo pasivo

التعبير في حالتي الماضي المجهول والمضارع المجهول

Lectura y expresión de señales de tráfico

قراءة وفهم المعلومات والإشارات المتواجدة على الطرقات العامة

Visitas a lugares turísticos

زيارة الى منطقة سياحية

Expresiones de reservar y pedir en restaurantes

المطعم: التعبير عن اسلوب الطلب والحجز
طاولة شاغرة / محجوزة / كل شيء على ما يرام /
كل شيء على التمام / الرجاء أن. / أرجو ان

Expresiones con مازال

-

Expresiones generales:

في المطعم: الرغبة / اللائحة / المقبلات / المشروبات
النداء / السؤال عن المحتويات / السؤال عن الأسعار /
إبداء العجلة والرغبة في
/ الطلب في المطعم / لائحة الطعام
السمكة الحرة / التبولة / الحمص / السلطة
الماء المعدني / الكحول غير مسموحة / مسموحة / صالة للعائلات
فقط

Expresiones con كاد

نحن نكاد نموت من الجوع ...

Expresiones con los verbos de iniciación

بدأ يصرخ... / أخذ يصرخ...

Expresiones generales en condición

إن تدرست تَنْجَحْ / إذا درست نَجَحْتَ / لو درست لَنْجَحْتَ

Expresiones de índole general como moverse en el banco, pedir información, expresar disgusto, expresar conformidad, comparación, etc.

في المصرف: البحث عن مصرف / ملاحظة اسعار العملات / السؤال عن
سعر
الصرافة. مقارنة بين الاسعار / إملأ المعلومات اللازمة / إبداء
الاستياء / ابداء الموافقة
إنّي أرغب بتغيير هذه

2.2.5 Fonético-fonológica

Lecturas y comprensión de textos adecuados

الإطلاع على قدرة الطالب في القراءة وفهم النصوص

2.2.6 Ortográfica

- Realización de dictados y traducciones inversas

3. Métodos pedagógicos

- Los métodos pedagógicos a aplicar deberán estar en correlación a las competencias y destrezas necesarias para realizar las tareas con eficacia.
- Girarán en torno a enseñar al alumno estrategias de aprendizaje adecuadas para la autoformación.
- El aprendizaje se fundamentará en tareas diseñadas a partir de objetos específicos y el alumno deberá aprender a utilizar estrategias de planificación, ejecución, control y reparación y competencias lingüísticas que le permitan comprender y producir textos ajustados a cada situación de comunicación. Así como a desarrollar la competencia de aprender a aprender, enfocada a reforzar su capacidad de auto aprendizaje.

3.1 Principios metodológicos

- Uso efectivo del idioma por parte del alumno
- Papel facilitador del profesorado en la realización por parte del alumnado de las actividades, evaluando su actuación y orientarle con respecto a estas para desarrollar sus competencias y sus estrategias de aprendizaje.
- Centrar las actividades de enseñanza y aprendizaje en situaciones de comunicación real a través de tareas que impliquen dichas actividades.
- Las características de las tareas a realizar y sus condiciones de realización se establecerán en función de los objetos específicos a alcanzar.
- Las clases estarán organizadas de forma dinámica para favorecer la comunicación entre el alumnado.
- Los materiales se seleccionarán en función de su idoneidad para alcanzar los objetivos establecidos.

4. Evaluación y certificación

- La evaluación consistirá en una recogida, sistemáticamente organizada, de datos relevantes y fiables cuyo análisis permita emitir juicios no sesgados sobre aquello que se mide
- La evaluación de diagnóstico supone un control puntual, con la frecuencia que se estime oportuna, de objetivos parciales trabajados en las unidades didácticas según el desarrollo de la programación.
- Es especialmente útil e importante la autoevaluación para la valoración del progreso del alumno.
- Se llevará a cabo una evaluación de aprovechamiento cuya finalidad será comprobar si los alumnos han alcanzado los objetivos establecidos para el curso.
- La evaluación conducente a la certificación oficial se diseñará teniendo en cuenta el grado de dominio del alumno en el uso de las lenguas meta y, por tanto, el conjunto de los objetivos específicos por destrezas consignados en los objetivos.